



Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 22 novembre 2000

Pour être diffusé à 8 h 30

COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

- **Commerce de détail, septembre 2000 et troisième trimestre de 2000** 2
En septembre, les ventes des détaillants en biens et services ont totalisé 23,5 milliards de dollars, en hausse de 0,4 % par rapport à août. La progression observée en septembre est la cinquième augmentation mensuelle consécutive des ventes au détail.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Assurance-emploi, septembre 2000 6
- Ventes de gaz naturel, septembre 2000 7
- Statistiques sur le broyage, octobre 2000 7

NOUVEAUX PRODUITS



COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

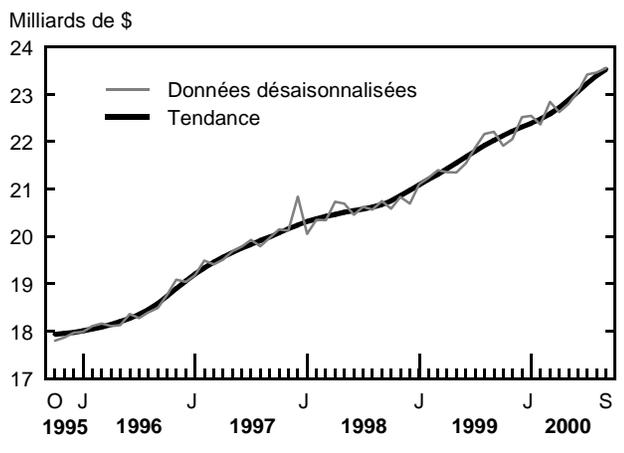
Commerce de détail

Septembre 2000 et troisième trimestre de 2000

En septembre, les ventes des détaillants en biens et services ont totalisé 23,5 milliards de dollars, en hausse de 0,4 % par rapport à août. En dollars constants, les ventes au détail n'ont pas varié par rapport à août. Des prix plus élevés ont été observés en septembre dans le cas de l'essence et des vêtements comparativement à août.

Les ventes au détail ont augmenté pour un cinquième mois d'affilée, bien que les hausses aient été plus faibles en septembre et en août. Cette période de hausses survient après un début d'année au ralenti et une période de croissance rapide observée tout au long de 1999. En septembre, les ventes au détail ont été de 6,0 % supérieures à celles enregistrées en septembre 1999.

Les ventes au détail ont augmenté pour un cinquième mois consécutif



En septembre, les consommateurs ont dépensé davantage dans les magasins de vêtements (+3,3 %), dans les magasins de meubles (+2,2 %), dans les pharmacies (+1,6 %) et dans le secteur de l'automobile (+0,5 %). On observe la seule baisse importante des ventes en septembre dans le cas des magasins de marchandises diverses (-1,1 %), pour lesquels il s'agissait d'un deuxième recul mensuel consécutif.

Les détaillants de l'Alberta (+1,1 %) et de l'Ontario (+0,6 %) ont déclaré les hausses les plus importantes des ventes en septembre, tandis que ceux de Terre-Neuve (-0,7 %), de la Saskatchewan (-0,6 %)

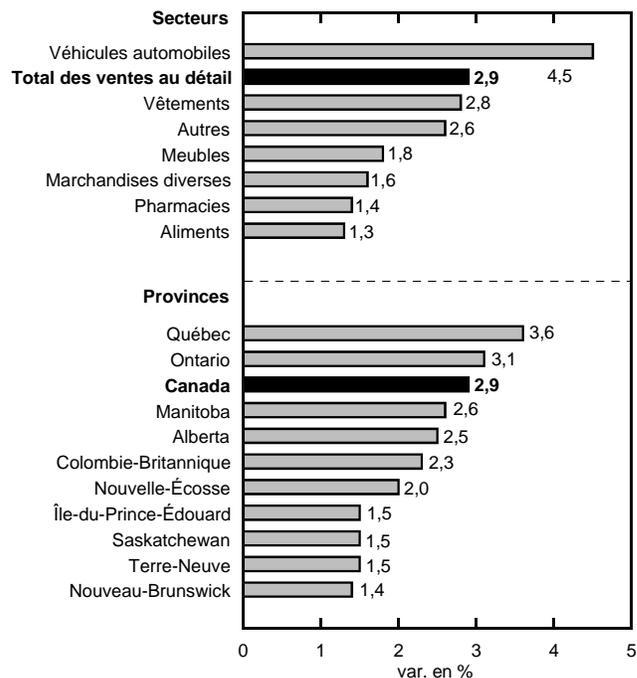
et du Manitoba (-0,4 %) ont vu leurs ventes diminuer. Dans les autres provinces, les ventes au détail ont peu varié.

Les ventes au détail ont été stimulées par le secteur de l'automobile au troisième trimestre

Au troisième trimestre, les ventes au détail ont progressé de 2,9 % par rapport au deuxième trimestre. Cette augmentation trimestrielle est la plus forte depuis le troisième trimestre de 1999. Tous les secteurs de la vente au détail et toutes les provinces ont affiché une hausse des ventes au cours du troisième trimestre.

Ventes au détail trimestrielles

Troisième trimestre par rapport au deuxième trimestre de 2000



Les détaillants du secteur de l'automobile ont affiché des résultats nettement meilleurs que ceux des détaillants des autres secteurs au cours du troisième trimestre. Dans le secteur de l'automobile, les ventes ont fait un bond de 4,5 % au troisième trimestre, après une progression moins importante (+0,6 %) survenue au deuxième trimestre. L'instabilité des ventes observée dans le secteur de l'automobile au début de 2000 avait

été précédée d'une période de fortes progressions qui avait commencé au cours de l'automne 1998.

Dans le secteur de l'automobile, les ventes ont augmenté de 5,0 % chez les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs, de 3,6 % dans le cas des stations-service et de 3,2 % dans le cas des magasins de pièces, d'accessoires et de services pour véhicules automobiles au troisième trimestre. Les ventes des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs ont été propulsées à la hausse par une augmentation de 4,6 % du nombre de véhicules automobiles neufs vendus au cours du troisième trimestre. La croissance des ventes affichée au troisième trimestre par les stations-service traduit la hausse de 4,0 % des prix de l'essence au cours de la même période par rapport au deuxième trimestre.

Au troisième trimestre, la progression des ventes des magasins de vêtements (+2,8 %) et des magasins appartenant à la catégorie «autres magasins de détail» (+2,6 %) a été similaire à la hausse trimestrielle enregistrée par l'ensemble du secteur de la vente au détail. Les ventes des magasins de vêtements ont augmenté rapidement depuis l'automne 1999, après une période de hausses moins prononcées au cours du printemps et de l'été de la même année. Les magasins classés dans la catégorie «autres magasins de détail», qui comprend notamment les magasins de boissons alcoolisées et d'articles de sport, ainsi que les quincailleries et les librairies, ont vu leurs ventes généralement augmenter depuis le milieu de 1996.

Les ventes des magasins de meubles (+1,8 %) et des magasins de marchandises diverses (+1,6 %) ont également augmenté au cours du troisième trimestre. Les magasins de meubles ont affiché des hausses moins importantes dans les ventes depuis le printemps 2000 par rapport aux quatre années précédentes, caractérisées par de fortes augmentations. La faiblesse des ventes de meubles et d'appareils électroménagers qui a été observée ces derniers mois pourrait également avoir touché les ventes dans le cas des magasins de marchandises diverses. Des reculs enregistrés en août et en septembre ont ralenti la tendance ascendante des ventes des magasins de marchandises diverses observée depuis le printemps 2000. Auparavant, les ventes de ces magasins diminuaient depuis l'été 1999, après une période d'augmentations qui avait duré un an.

Au troisième trimestre, les pharmacies (+1,4 %) et les magasins d'alimentation (+1,3 %) ont affiché des ventes inférieures à celles de tous les autres magasins de détail. Les ventes des pharmacies ont augmenté

plus rapidement en 2000, après avoir progressé lentement depuis l'automne 1998. Quant aux magasins d'alimentation, ils ont vu leurs ventes augmenter depuis le printemps 1996.

Le Québec et l'Ontario viennent en tête au cours du troisième trimestre

Les détaillants du Québec ont déclaré une hausse de leurs ventes de 3,6 % au troisième trimestre; au deuxième trimestre, il s'agissait de la seule province à avoir enregistré un recul (-0,4 %). L'ensemble des magasins de détail du Québec, à l'exception des pharmacies, ont contribué à faire progresser les ventes au cours du troisième trimestre. Cependant, les ventes ont été particulièrement fortes dans le secteur de l'automobile. Au Québec, les ventes au détail avaient commencé l'année au ralenti, mais elles ont pris de la vigueur au cours des derniers mois.

En Ontario, les ventes au détail se sont accrues de 3,1 % au troisième trimestre, accentuant ainsi la tendance à la hausse déjà forte observée depuis l'été 1996. Bien que tous les secteurs de la vente au détail fassent ressortir une progression de leurs ventes au troisième trimestre, ce sont celles des secteurs de l'automobile et de l'habillement qui ont augmenté le plus.

Indicateurs connexes pour octobre

Les premiers chiffres émanant du secteur de l'automobile indiquent une baisse assez considérable du nombre de véhicules neufs vendus en octobre, et ce, notamment dans le cas des camions. La baisse du nombre d'emplois à temps partiel a été compensée par l'augmentation des emplois à temps plein en octobre, de sorte qu'il y a eu une hausse minimale de 0,1 % de l'emploi total par rapport à septembre. En octobre, le nombre de mises en chantier a augmenté de 4,9 % par rapport à septembre; les seules hausses ont été observées en Colombie-Britannique et en Ontario.

Données stockées dans CANSIM: matrices 2399 et 2400 (matrices principales), 2299, 2397, 2398, 2401 à 2416 et 2418 à 2420.

Le numéro de septembre 2000 de la publication *Commerce de détail* (63-005-XIB, 16 \$ / 155 \$; 63-005-XPB, 21 \$ / 206 \$) paraîtra sous peu. Voir *Pour commander les produits*.

Les estimations des ventes au détail pour octobre paraîtront le 20 décembre.

Pour commander des données ou pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec la Sous-section du service à la clientèle au (613) 951-3549 ou composez sans frais le numéro 1 877 421-3067 (*detaillantsinfo@statcan.ca*). Pour des renseignements

analytiques ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Paul Gratton au (613) 951-3541 (*gratpau@statcan.ca*), Division de la statistique du commerce.

Ventes au détail

	Septembre 1999	Juin 2000 ^f	Juillet 2000 ^f	Août 2000 ^f	Septembre 2000 ^p	Août à septembre 2000	Septembre 1999 à septembre 2000
données désaisonnalisées							
	millions de \$				var. en %		
Aliments	4 917	5 052	5 116	5 135	5 127	-0,1	4,3
Supermarchés d'alimentation et épicerías	4 550	4 678	4 738	4 752	4 746	-0,1	4,3
Tous les autres magasins d'alimentation	367	374	379	382	381	-0,3	3,9
Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	1 117	1 134	1 144	1 136	1 153	1,6	3,2
Vêtements	1 170	1 253	1 268	1 256	1 297	3,3	10,9
Magasins de chaussures	129	133	136	132	136	2,8	5,2
Magasins de vêtements pour hommes	126	133	134	133	131	-1,5	3,6
Magasins de vêtements pour femmes	362	384	381	382	393	2,8	8,7
Autres magasins de vêtements	553	603	617	609	637	4,7	15,2
Meubles	1 157	1 251	1 279	1 264	1 292	2,2	11,7
Magasins de meubles et d'appareils ménagers	941	1 020	1 036	1 027	1 051	2,4	11,7
Magasins d'accessoires d'ameublement	216	231	242	237	241	1,8	11,8
Véhicules automobiles	8 913	9 291	9 471	9 549	9 592	0,5	7,6
Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	6 070	6 173	6 294	6 384	6 405	0,3	5,5
Stations-service	1 584	1 838	1 856	1 833	1 892	3,2	19,5
Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services	1 259	1 281	1 321	1 332	1 295	-2,8	2,8
Magasins de marchandises diverses	2 579	2 605	2 656	2 616	2 588	-1,1	0,4
Magasins de détail non classés ailleurs	2 355	2 465	2 484	2 501	2 499	-0,1	6,1
Autres magasins de produits semi-durables	709	733	751	739	730	-1,2	3,0
Autres magasins de produits durables	588	619	616	629	627	-0,4	6,6
Autres magasins de vente au détail non classés ailleurs	1 058	1 113	1 117	1 133	1 143	0,9	8,1
Total, ventes au détail	22 207	23 051	23 418	23 456	23 549	0,4	6,0
Total, excluant les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	16 138	16 878	17 124	17 072	17 145	0,4	6,2
Provinces et territoires							
Terre-Neuve	359	377	378	381	379	-0,7	5,7
Île-du-Prince-Édouard	101	103	105	105	105	0,3	4,6
Nouvelle-Écosse	689	715	725	715	714	0,0	3,7
Nouveau-Brunswick	560	577	576	586	587	0,1	4,7
Québec	5 124	5 255	5 398	5 383	5 396	0,2	5,3
Ontario	8 459	8 854	8 991	9 025	9 076	0,6	7,3
Manitoba	776	779	798	798	795	-0,4	2,5
Saskatchewan	657	684	686	687	683	-0,6	4,0
Alberta	2 557	2 657	2 703	2 691	2 721	1,1	6,4
Colombie-Britannique	2 852	2 975	2 983	3 008	3 016	0,3	5,7
Yukon	28	29	28	28	28	-1,0	-0,6
Territoires du Nord-Ouest	31	31	33	33	32	-0,2	3,2
Nunavut	15	15	15	15	16	2,3	6,6

^f Données révisées.

^p Données provisoires.

Ventes au détail

	Septembre 1999	Août 2000 ^r	Septembre 2000 ^p	Septembre 1999 à septembre 2000
données non désaisonnalisées				
	en millions de \$			var. en %
Aliments	4 898	5 282	5 275	7,7
Supermarchés d'alimentation et épiceries	4 541	4 898	4 898	7,9
Tous les autres magasins d'alimentation	357	384	377	5,5
Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	1 091	1 127	1 130	3,6
Vêtements	1 217	1 274	1 400	15,0
Magasins de chaussures	139	137	150	8,0
Magasins de vêtements pour hommes	119	113	125	5,1
Magasins de vêtements pour femmes	374	365	428	14,5
Autres magasins de vêtements	585	659	697	19,1
Meubles	1 179	1 290	1 346	14,1
Magasins de meubles et d'appareils ménagers	960	1 042	1 099	14,5
Magasins d'accessoires d'ameublement	220	248	247	12,4
Véhicules automobiles	9 033	10 029	9 629	6,6
Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	6 165	6 680	6 433	4,4
Stations-service	1 623	1 983	1 932	19,0
Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services	1 246	1 366	1 264	1,5
Magasins de marchandises diverses	2 499	2 564	2 520	0,8
Magasins de détail non classés ailleurs	2 344	2 680	2 530	7,9
Autres magasins de produits semi-durables	720	788	741	2,9
Autres magasins de produits durables	574	674	609	6,1
Autres magasins de vente au détail non classés ailleurs	1 051	1 217	1 180	12,3
Total, ventes au détail	22 261	24 246	23 829	7,0
Total, excluant les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	16 097	17 566	17 396	8,1
Provinces et territoires				
Terre-Neuve	355	408	380	7,2
Île-du-Prince-Édouard	102	123	107	4,8
Nouvelle-Écosse	680	747	713	4,8
Nouveau-Brunswick	559	623	594	6,2
Québec	5 158	5 633	5 437	5,4
Ontario	8 521	9 186	9 243	8,5
Manitoba	775	816	804	3,8
Saskatchewan	651	714	685	5,1
Alberta	2 532	2 767	2 742	8,3
Colombie-Britannique	2 852	3 146	3 047	6,8
Yukon	29	33	29	-0,6
Territoires du Nord-Ouest	32	33	33	2,6
Nunavut	14	16	15	8,2

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Assurance-emploi

Septembre 2000 (données provisoires)

En septembre, le nombre estimatif de Canadiens (non rajusté pour tenir compte des fluctuations saisonnières) recevant des prestations ordinaires d'assurance-emploi s'établissait à 335 420, en diminution de 9,5 % par rapport à septembre 1999. Dans toutes les provinces et tous les territoires, le nombre de personnes recevant des prestations ordinaires d'assurance-emploi a diminué ou est resté inchangé d'une année à l'autre à l'exception du Nunavut.

Nombre de bénéficiaires recevant des prestations ordinaires

	Sept. 1999	Sept. 2000 ^P	Sept. 1999 à sept. 2000 var. en %
données non désaisonnalisées			
Canada	370 560	335 420	-9,5
Terre-Neuve	26 350	24 030	-8,8
Île-du-Prince-Édouard	5 290	4 890	-7,6
Nouvelle-Écosse	20 970	20 800	-0,8
Nouveau-Brunswick	21 520	19 730	-8,3
Québec	133 290	121 490	-8,9
Ontario	76 090	70 360	-7,5
Manitoba	8 750	7 870	-10,1
Saskatchewan	7 270	6 930	-4,7
Alberta	25 310	19 500	-23,0
Colombie-Britannique	44 080	38 250	-13,2
Yukon	630	520	-17,5
Territoires du Nord-Ouest	640	640	0,0
Nunavut	300	360	20,0

^P Données provisoires.

Le montant des prestations ordinaires versé (ajusté pour les fluctuations saisonnières) a fléchi de 4,4 % d'août à septembre pour atteindre 585,2 millions de dollars; il s'agissait d'une diminution de 3,6 % par rapport au montant enregistré en septembre 1999. D'août à septembre, le nombre de demandes reçues a fléchi de 5,4 % pour atteindre 207 700.

Statistique Canada et Développement des ressources humaines Canada ont découvert une sous-estimation dans le calcul du nombre de bénéficiaires de l'assurance-emploi. Cette sous-estimation touche le dossier des bénéficiaires de janvier 1997 à avril 2000. En conséquence, les ministères ont convenu de corriger la sous-estimation et d'effectuer une révision dans le temps aux séries remontant à janvier 1997.

Les données provisoires sur le nombre de bénéficiaires de l'assurance-emploi, compilées par Développement des ressources humaines Canada et fournies à Statistique Canada seront disponibles uniquement à l'échelon agrégé provincial pour août et septembre. Ces données ne seront pas rajustées pour tenir compte des fluctuations saisonnières.

Nota: Les utilisateurs sont aussi avisés de ne faire aucune comparaison entre ces données et toutes séries mensuelles et chronologiques déjà diffusées dans *Le Quotidien* et dans CANSIM.

Statistiques sur l'assurance-emploi

	Sept. 1999	Août 2000	Sept. 2000	Août à sept. 2000	Sept. 1999 à sept. 2000
données désaisonnalisées					
var. en %					
Montant versé de prestations ordinaires (en millions de \$)	607,0	611,9	585,2	-4,4	-3,6
Demandes reçues (en milliers)	208,9	219,5	207,7	-5,4	-0,6
données non désaisonnalisées					
var. en %					
Ensemble des bénéficiaires (en milliers)	531,8	601,5 ^P	495,3 ^P	-17,7	-6,9
Bénéficiaires ordinaires (en milliers)	370,6	447,9 ^P	335,4 ^P	-25,1	-9,5
Demandes reçues (en milliers)	189,0	170,3	168,1	-1,3	-11,1
Montant versé (en millions de \$)	674,3	783,2	665,9	-12,0	-1,2
données cumulatives (Janvier à septembre)					
1999 à 2000					
var. en %					
Demandes reçues (en milliers)		1 823,7	1 765,8		-3,2
Montant versé (en millions de \$)		9 187,8	8 609,5		-6,3

^P Données provisoires.

Note: L'ensemble des bénéficiaires inclut tous les prestataires recevant des prestations de type ordinaire (par exemple, en raison d'un licenciement) ou des prestations spéciales (par exemple, pour cause de maladie).

Données stockées dans CANSIM: matrices 5700 à 5704 et 5707.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Justin Lacroix au (613) 951-4090 (labour@statcan.ca), Division de la statistique du travail. Télécopieur: (613) 951-4087. ■

Ventes de gaz naturel

Septembre 2000 (données provisoires)

En septembre, les ventes de gaz naturel ont atteint 4 220 millions de mètres cubes, en hausse de 10,2 % comparativement à septembre 1999. La hausse a été provoquée par une demande accrue des secteurs industriel et résidentiel. L'utilisation du gaz naturel par le secteur industriel (y compris les ventes directes) a été en hausse de 11,7 % comparativement à septembre 1999. L'augmentation s'explique par une forte demande en gaz naturel de la part des services électriques et des industries chimiques.

Ventes de gaz naturel

	Sept. 2000 ^P	Sept. 1999	Sept. 1999 à sept. 2000 var. en %
en milliers de mètres cubes			
Ventes totales	4 220 198	3 829 812	10,2
Résidentielles	540 036	478 847	12,8
Commerciales	393 427	408 975	-3,8
Industrielles	1 712 039	1 459 503	11,7
Directes	1 574 696	1 482 487	
données cumulatives			
	2000 ^P	1999	1999 à 2000 var. en %
en milliers de mètres cubes			
Ventes totales	51 919 346	48 493 819	7,1
Résidentielles	10 406 697	10 306 233	1,0
Commerciales	7 325 473	7 410 473	-1,1
Industrielles	16 459 432	15 091 765	11,1
Directes	17 727 744	15 685 348	

^P Données provisoires.

Les ventes cumulatives ont augmenté de 7,1 % comparativement à la même période en 1999. Les ventes au secteur industriel (y compris les ventes directes) ont poursuivi leur forte croissance, enregistrant une croissance de 11,1 % par rapport à la même période en 1999. La consommation du secteur résidentiel a augmenté de 1,0 %, alors que le secteur commercial a diminué de 1,1 %.

Données stockées dans CANSIM: matrices 1052 à 1055.

Le numéro de septembre 2000 de *Transport et distribution du gaz naturel* (55-002-XIB, 13 \$ / 125 \$) paraîtra en décembre. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Gary Smallbridge au (613) 951-3567 (smalgar@statcan.ca) ou avec Tom Lewis au (613) 951-3596 (talewis@statcan.ca), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

Statistiques sur le broyage

Octobre 2000

Les triturateurs canadiens ont broyé 294 098 tonnes métriques de canola en octobre, selon les données de l'Enquête mensuelle sur le broyage. La production d'huile s'est chiffrée à 123 385 tonnes et celle de tourteaux a atteint 183 017 tonnes.

Données stockées dans CANSIM: matrice 5687.

Le numéro d'octobre 2000 de *La revue des céréales et des graines oléagineuses* (22-007-XIB, 11 \$ / 112 \$; 22-007-XPB, 15 \$ / 149 \$) paraîtra en janvier 2001. Voir *Pour commander des produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Karen Gray au (204) 983-2856 (karen.gray@statcan.ca), Division de l'agriculture. ■

NOUVEAUX PRODUITS

Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, septembre 2000
Numéro au catalogue: **31-001-XPB** (20\$/196\$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou -XIF représentent la version électronique en vente sur Internet, -XMB ou -XMF, la version micro-fiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB, la version électronique sur disquette et -XCB, la version électronique sur CD-ROM.

Pour commander les produits

Pour commander les produits par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	1 800 267-6677
Pour les autres pays, composez:	1 613 951-7277
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	1 877 287-4369
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	1 800 700-1033

Pour commander par la poste, écrivez à: Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet: écrivez à order@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca), sous les rubriques *Produits et services*, *Publications téléchargeables*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.

Catalogue 11-001F *Quotidien* 11 (210) (50) (00000001)



Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 8 juin 1997
Pour être diffusé à 8 h 30

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Transport urbain, 1996** 2
Malgré la pénurie associée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recouru. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 46 déplacements au transport urbain par semaine en transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5
À l'égard de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 a été considérablement inférieure.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Indice des offres d'emploi, mai 1997 10
- Enquête sur les anticipations à court terme 10
- Ajuste en termes réels, septembre 1997 à la 31 mai 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

NOUVELLES PARUTIONS 12

 Statistique Canada



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédactrice: Julie Bélanger (613) 951-1187, belajul@statcan.ca

Chef de la Diffusion officielle: Madeleine Simard (613) 951-1088, simamad@statcan.ca

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2000. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.